

NÁVOD K POUŽITÍ



BLADE




CZ

POUŽITÍ: Rukavice **kategorie I** - jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány (záhradní rukavice), označený CAT I.

Rukavice **kategorie II** - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označené piktogramem normy EN 388 a CAT II.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:

Odolnost proti řezu:	A (1–4; X – netestováno)	 - značka shody Srbsko
Odolnost proti řezu:	B (1–5; X – netestováno)	
Odolnost proti dalšímu trhání:	C (1–4; X – netestováno)	
Odolnost proti přepichnutí:	D (1–4; X – netestováno)	
Odolnost proti přerazu TDM:	E (A–F; X – netestováno)	 - značka shody Ukrajina

 piktogram ochrana proti mechanickým rizikům;  značka shody;  piktogram informace

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teple, organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálnímu olejem, žíravinám a vodě. Nejsou vhodné pro svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými predmety o teplotě vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte keřou. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

UPOZORNĚNÍ: Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů.

VÝROBCE: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
BLADE	úplet: 100% polyester; mačení: latex		✓	2121X	7–11

Prohlášení o shodě ke stažení na: www.ardon.cz. Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON s.r.o./ obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

NÁVOD NA POUŽITIE

MÁČNĚNÉ RUKAVICE



BLADE




SK

POUŽITIE: Rukavice **kategorie I** – sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môže používaťeľ včas predpokladať (záhradné rukavice), označené CAT I.

Rukavice **kategorie II** – ochrana rúk proti mechanickým rizikám, označené piktogramom normy EN 388 a CAT II.

STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 388:

Odolnosť proti oderu:	A (1–4; X – netestované)	 - značka zhody Srbsko
Odolnosť proti rezu:	B (1–5; X – netestované)	
Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu:	C (1–4; X – netestované)	
Odolnosť proti prepichnutiu:	D (1–4; X – netestované)	
Odolnosť proti prerazu TDM:	E (A–F; X – netestované)	 - značka zhody Ukrajina

 piktogram ochrana proti mech. rizikám;  značka zhody;  piktogram informácie

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teple, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žieravinám a vode. Nie sú vhodné na zváranie ani manipuláciu s agresívnymi chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi s teplotou vyššou než 50 °C. Nečistoty odstraňujte keľou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.

SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

UPOZORNENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachytenie do pohyblivých častí strojov.

VÝROBCA: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech republic

NÁZOV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNÉ VEĽIKOSTI
BLADE	úplet: 100% polyester; mačanie: latex		✓	2121X	7–11

Prohlásenie o zhode k stiahnutu na www.ardon.cz. Na každom páru rukavíc je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu (identifikační označení výrobce (ARDON s.r.o./ obchodní značka ARDON®), označení typu rukavíc, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavíc.

INSTRUKCJA OBSŁUGI



BLADE




PL

ZASTOSOWANIE: Rękawice **kategorii I** - to proste osobiste środki ochrony przeznaczone do ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przez użytkownika zawczasu przewidziane (rękawice ogrodowe), oznaczone CAT I.

Rękawice **kategorii II** - ochrona rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone piktogramem normy EN 388 i CAT II.

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:

Oporność na ścieranie:	A (1–4; X – niedoświadczony)	 - Znak zgodności Serbia
Oporność na przecięcie:	B (1–5; X – niedoświadczony)	
Oporność na rozdzielanie:	C (1–4; X – niedoświadczony)	
Oporność na przekucie:	D (1–4; X – niedoświadczony)	
Oporność na przecięcie TDM:	E (A–F; X – niedoświadczony)	 - Znak zgodności Ukraina

 piktogram ochrona przeciwko ryzykom mech.;  symbol zgodny;  piktogram informacja

INSTRUKCJA PIELĘGNACJI: Nie wystawiać rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie do spawania lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zabrudzenia usunąć szczytką. Rękawic nie można prać lub czyszczyć chemicznie.

PRZECZYSZCZANIE: W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

OSTRZEŻENIE: Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwytenie przez ruchome elementy maszyn.

PRODUCENT: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZWA	MATERIAŁ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTĘPNE ROZMIARY
BLADE	dżianina: 100% poliester; powłokanie: lateks		✓	2121X	7–11

Deklaracja zgodności do pobrania na www.ardon.cz. Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki (kategorie i grupy, miesiąc i rok produkcji), oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

INSTRUCTIONS FOR USE



BLADE




EN

USE: Category I gloves - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.

Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:

Resistance against abrasion:	A (1–4; X – not tested)	 - Conformity mark Serbia
Resistance against cuts:	B (1–5; X – not tested)	
Resistance against tearings:	C (1–4; X – not tested)	
Resistance against punctures:	D (1–4; X – not tested)	
Resistance against TDM:	E (A–F; X – not tested)	 - Conformity mark Ukraine

 symbol for protection against mechanical hazards;  mark of conformity;  information symbol

INSTRUCTIONS FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

MANUFACTURER: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAME	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	AVAILABLE SIZES
BLADE	liner: 100% polyester; coating: latex		✓	2121X	7–11

Declaration of Conformity for download at www.ardon.cz. Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

GEBRAUCHSANWEISUNG



BLADE




DE

VERWENDUNG: Handschuhe der **Kategorie I** - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgen durch den Nutzer rechtzeitig vorausgesetzt werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.

Handschuhe der **Kategorie II** - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:

Abriebfestigkeit:	A (1–4; X – ungetestet)	 - Konformitätszeichen Serbien
Schnittfestigkeit:	B (1–5; X – ungetestet)	
Weiterreißfestigkeit:	C (1–4; X – ungetestet)	
Durchstichfestigkeit:	D (1–4; X – ungetestet)	
Schnittfestigkeit TDM:	E (A–F; X – ungetestet)	 - Konformitätszeichen Ukraine

 Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken;  Übereinstimmungskennzeichen;  Piktogramm Informationen

WARTUNGSANLEITUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Aztlenmitteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Schweißen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von über 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

LAGERUNG: Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

HINWEIS: Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.

HERSTELLER: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

BEZEICHNUNG	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	VERFÜGBARE GRÖSSEN
BLADE	Strick: 100% Polyester; Beschichtung: Latex		✓	2121X	7–11

Konformitätserklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz. Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА



BLADE




BG

ПРИЛОЖЕНИЕ: Рукaвици Категория I - обикновено лично предпазно средство, предназначено за защита срещу минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (градинарски ръкавици), обозначени като CAT I.

Рукaвици Категория II - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пиктограма за стандарт EN 388 и CAT II.

СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:

Устойчивост на износване:	A (1–4; X – неизпитан)	 - Марка за съответствие на Сърбия
Устойчивост на порязване:	B (1–5; X – неизпитан)	
Устойчивост на други видове разкъсвания:	C (1–4; X – неизпитан)	
Устойчивост на прободение:	D (1–4; X – неизпитан)	
Намали съпротивлението TDM:	E (A–F; X – неизпитан)	 - знака за съответствие на Украйна

 пиктограма за защита срещу механични рискове;  знак за съответствие;  пиктограма за информация

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДЪРЖКА: Не излагайте ръкавиците налъчествата топлина, органични разтворители и техните пари, смазочни материали, греди, минерални масла, корозионни материали и вода. Те да се подхождат за заваряване или боравене с аргесивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 50 °C. За да отстраните замърсяванията, използвайте четка. Рукaвици не трябва да се перат или почистват химически.

СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

ВНИМАНИЕ: Рукaвиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
BLADE	плетка: 100% Полиестер; потапане: латекс		✓	2121X	7–11

Декларация за съответствие можете да свалите от www.ardon.cz. На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например: EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.

NAPUTAK ZA UPORABU



BLADE




HR

PRIMJENA: Rukavice **kategorije I** - jednostavno su osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predvidjeti (vrtno rukavice), oznaka CAT I.

Rukavice **kategorije II** - zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene piktogramom norme EN 388 i CAT II.

STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:

otpornost na habanje:	A (1–4; X – nepokušan)	 - oznaka sukladnosti Srbiju
Otpornost na presjecanje:	B (1–5; X – nepokušan)	
Otpornost na daljnje trganje:	C (1–4; X – nepokušan)	
Otpornost na bušenje:	D (1–4; X – nepokušan)	
Otpornost smanjiti TDM:	E (A–F; X – nepokušan)	 - oznaka sukladnosti Ukrajina

 piktogram zaštita na mehanič. rizika;  oznaka sukladnosti;  piktogram informacije

NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE: Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima i vodi. Nisu prikladne za zavarivanje ili rukovanje sa agresivnim kemijskim tvarima, ostrim ili vrućim predmetima temperature veće od 50 °C. Nečistoću otklanjajte sa četkom. Rukavice se ne smiju prati ni kemijски čistiti.

ČUVANJE: Na suhom mjestu, izvan dosega izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

UPZORNOST: Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti havarija pokretnim dijelovima strojeva.

PROIZVOĐAČ: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VEĽICINE
BLADE	pletivo: 100% poliester; premaz: lateks		✓	2121X	7–11

Izjava o sukladnosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



BLADE




HU

HASZNÁLAT: I-es kategóriájú kesztyű - egyszerű egyéni védőeszköz, amely olyan minimális kockázatok ellen véd, amelyek következményét a felhasználó időben feltételezheti (kertészkesztyű), CAT I-es jelzéssel.

II-es kategóriájú kesztyű - mechanikus veszélyek elleni kezvédelem, az EN 388 szabvány és CAT II piktogrammal jelölve.

VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:

Ellenállóság kopással szemben:	A (1–4; X – kipróbálatlan)	 - Megfelelőségi jel Szerbia
Vágásbiztonság:	B (1–5; X – kipróbálatlan)	
Ellenállóság továbbcsakítással szemben:	C (1–4; X – kipróbálatlan)	
Ellenállóság szúrással szemben:	D (1–4; X – kipróbálatlan)	
Vágásállóság TDM:	E (A–F; X – kipróbálatlan)	 - Megfelelőségi jel Ukrajina

 piktogram mech. kockázat elleni védelem;  megfelelési jel;  piktogram információ

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ: A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. Ne alkalmazzon hegesztésre, sem agresszív anyagok, éles vagy 50°C-t meghaladó forró tárgyak kezelésére.

A szennyeződést kefével távolítsa el. A kesztyűt nem moshatja és vegyileg nem tisztíthatja.

TÁROLÁS: Száraz helyen, közvetlen napsgárzás hatásától távol, szobahőmérsékleten.

FIGYELMEZTETÉS: A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépek működő részei által becsípődhetnek.

GYÁRTÓ: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

MEGNEVEZÉS	ANYAG	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ELÉRHETŐ MÉRTEK
BLADE	kötött anyag: 100% poliészter; mártás: latex		✓	2121X	7–11

A megfelelési nyilatkozat letölthető itt www.ardon.cz. Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON s.r.o./ márkánév ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási és é hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA



BLADE




LT

NAUDOJIMAS: I kategorijos pirštinės - yra paprasta apsaugos priemonė skirta apsaugai nuo minimalių pavojų, kurių pasekmes vartotojas gali laiku prognozuoti (sodo pirštinės), ženklinaamos CAT I.

II kategorijos pirštinės - rankų apsauga nuo mechaninių pavojų, ženklinaamos piktograma standartų EN 388 ir CAT II.

APSAUGOS KLAŠĖS PAGAL STANDARTŲ EN 388:

Atsparumas dilimui:	A (1–4; X – neišbandytų)	 - Atitikties ženklas Serbija
Atsparumas pjūviui:	B (1–5; X – neišbandytų)	
Atsparumas plėšimui:	C (1–4; X – neišbandytų)	
Atsparumas pradūrimui:	D (1–4; X – neišbandytų)	
Atsparumas TDM:	E (A–F; X – neišbandytų)	 - Atitikties ženklas Ukraina

 piktograma apsauga nuo mechaninių pažeidimų;  atitikties ženklas;  piktograma informacija

PIRŠTŲROS INSTRUKCIJA: Pirštinės saugoti nuo spinduliavimo šilumos, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebiųjų, mineralinių aliejų esančių medžiagų ir vandens. Netinka suvirinimo darbams bei manipuliavimui su esdinais cheminėmis medžiagomis, aštriais arba karštais daiktais, karštais medžiagų aukštesnė už 50 °C. Nešvarumus šalinami šepetėliu. Pirštinę negalima plauti nei chemiškai valyti.

LAIKYTI: sausose vietose, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.

PASTABA: Pirštinės neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti judančioms mašininių įrengimų dalims.

GAMINTOJAS: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

PAVADINIMAS	MEŽDIAGA	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	TURIMI DYDŽIAI
BLADE	mezginy: 100% poliesteris; panardinimas: latekso		✓	2121X	7–11

Atitikties deklaracija galite atsisiųsti iš svetainės www.ardon.cz. Ant kiekvienos pirštinės poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gaminto tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas pirštinės savybes.

LIETOSANAS INSTRUKCIJA



BLADE




LV

IZMANTOŠANA: I kategorijas cimdi – šie cimdi ir pamata individuālās aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti, lai aizsargātu pret minimālām apdraudējumiem, kuriem ir sekas, ko var viegli paredzēt lietotājs (dārza cimdi) ar marķējumu "CAT I".

II kategorijas cimdi – roku aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem, marķējums "EN 388" un "CAT II".

AIZSARDZĪBAS LĪMENI SAKĀRĀ AR STANDARTU EN 388:

Izturība pret nobēršanu:	A (1–4; X – nepārbaudīts)	 - Atbilstības marķējums Serbija
Izturība pret iegriešanu:	B (1–5; X – nepārbaudīts)	
Izturība pret plīšanu:	C (1–4; X – nepārbaudīts)	
Izturība pret caurduršanu:	D (1–4; X – nepārbaudīts)	
Izturība pret TDM:	E (A–F; X – nepārbaudīts)	 - Atbilstības marķējums Ukraina

 simbols, kas norāda uz aizsardzību pret mehāniskiem apdraudējumiem;  atbilstības zīme;  informācijas simbols

NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU: Nepakļaujiet cimdus siltuma starojumam, organiskiem šķīdinātājiem un to tvaikiem, ziedēm, minerālvielām, kodīgām vielām un ūdenim. Cimdi nav piemēroti metināšanai vai darbam ar stiprām ķīmiskajām, asiem vai karstiem objektiem, kuru temperatūra ir augstāka par 50 °C. Lai noņemtu netīrumus, izmantojiet birsti. Cimdus trīsināt neizmantojiet mazgāšanai vai ķīmisko trīsināšanu.

GLABĀŠANA: Uzglabāt višā, sausā vietā, aizsargājot no saules gaismas.

BRĪDĪJUMS: Cimdus nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var ielipties iekārtā ar kustīgām daļām.

RAŽOTĀJS: ARDON s. r. o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NOSAUKUMS	MATERIĀLS	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	PIEĒJAMIE IZMĒRI
BLADE	adījums: 100% poliesteris; iegremdēšana: latekss		✓	2121X	7–11

Atbilstības deklarācija ir pieejama lejupielādēt vietnē: www.ardon.cz. Katrs cimdi pāris tiek identificēts šādi: lielumā, ražotāja zīmols (ARDON s.r.o./ zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdī raksturojošie simboli.

MOD DE UTILIZARE

BLADE

RO

UTILIZARE: Mănușile de categoria I – sunt un mijloc simplu de protecție personală destinat ocrotirii împotriva riscurilor minime ale căror consecințe pot fi presupuse la timp de utilizator (mânuși pentru grădini), marcate CAT I.

Mănușii de categoria II – protecția mâinilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:

Rezistență la abraziune:	A (1–4; X – fără experiență)	▲▲ - marca de conformitate din Serbia
Rezistență la tăiere:	B (1–5; X – fără experiență)	▼ - marca de conformitate a Ucrainei
Rezistență la rupere ulterioară:	C (1–4; X – fără experiență)	
Rezistență la străpungere:	D (1–4; X – fără experiență)	
Rezistență la TDM:	E (A–F; X – fără experiență)	

☞ pictogramă protecție împotriva riscurilor mecanice; ☞ marca de conformitate; ☞ pictogramă de informare

MOD DE ÎNȚELEGERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianti, grăsimi, uleiuri minerale, acizi și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipulare cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțări! Împuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOZITARE: la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZARE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agățare de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

DENUMIRE	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MĂRIMI DISPONIBILE
BLADE	tricot: 100% poliester; impregnare: latex		✓	2121X	7–11

Declarația de conformitate poate fi descărcată pe www.ardon.cz. Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănușii.

NAVODILA ZA UPORABO

BLADE

SL

UPORABA: Rokavice kategorije I – Te rokavice so osnovna osebna varovalna oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rokavice); rokavice nosijo oznako »CAT I«.

Rokavice kategorije II – Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:

Odpornost na obrabo:	A (1–4; X – nepreizkušen)	▲▲ - oznaka skladnosti Srbija
Odpornost na urezine:	B (1–5; X – nepreizkušen)	▼ - oznaka skladnosti Ukrajine
Odpornost na trganje:	C (1–4; X – nepreizkušen)	
Odpornost na prebod:	D (1–4; X – nepreizkušen)	
Odpornost na TDM:	E (A–F; X – nepreizkušen)	

☞ simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi; ☞ oznaka skladnosti; ☞ simbol z informacijami

NAVODILA ZA NEGO: Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapom, mastem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Rokavice niso primerne za uporabo med varjenjem ali za delo z močnimi kemikalijami in ostrimi ali vročimi predmeti, katerih temperatura presega 50 °C. Umazanje odstranite s krtačo. Rokavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.

HRAMBA: Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

OPOZORILO: Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premikajočo se dele stroja.

PROIZVAJALEC: ARDON s. r. o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
BLADE	pletenina: 100% poliester; namakanje: lateks		✓	2121X	7–11

T izjava o skladnosti za prenos na www.ardon.cz. Vse par rokavice je slededje označen: velikost, znak proizvajalca (ARDON s.r.o./blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

BLADE

SRB

KORIŠĆENJE: Rokavice kategorije I – su jednostavna lična zaštitna oprema namenjena za zaštitu od minimalnih rizika čije posledice se od strane korisnika mogu blagovremeno predvideti (baštenske rukavice), označene su sa CAT I.

Rukavice kategorije II – zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene su piktogramom norme EN 388 i CAT II.

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:

Opornost na habanje:	A (1–4; X – nepoukusan)	▲▲ - Uсаглашеност Србија
Opornost na sečenje:	B (1–5; X – nepoukusan)	▼ - oznaka uсаглашености Украјине
Opornost na ostala sepaња:	C (1–4; X – nepoukusan)	
Opornost na bušenje:	D (1–4; X – nepoukusan)	
Opornost na TDM:	E (A–F; X – nepoukusan)	

☞ piktogram zaštita od mehaničkih rizika; ☞ znak uсаглашености; ☞ piktogram informacije

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvaracima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nisu pogodne za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, ostrim ili vrućim predmetima temperature više od 50 °C. Nečistoće uklanjajte četkom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.

UPOZORENJE: Rukavice se ne smiju koristiti tamo gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.

PROIZVOĐAČ: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VELIĆINE
BLADE	poliester uočen u lateks		✓	2121X	7–11

Izja obodni značka va o uсаглашености za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

BLADE

UA

ЗАСТОСУВАННЯ: Рукавички категорiа І – ці рукавички є простим особистим засобом захисту, призначені для захисту від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть своєчасно передбачатися користувачем (садові рукавички), позначені CAT I.

Рукавички категорiа ІІ – захист рук від механічних ризиків, позначені пiktограмою стандарту EN 388 i CAT II.

СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ПІД EN 388:

Спiвiсть до стирання:	A (1–4; X – неперевiрений)	▲▲ - Сертифікат відповідності Сербії
Спiвiсть до перерiзу:	B (1–5; X – неперевiрений)	▼ - знак відповідності України
Спiвiсть до подальшого розриву:	C (1–4; X – неперевiрений)	
Спiвiсть до проколу:	D (1–4; X – неперевiрений)	
Вiдiрiзть опiр TDM:	E (A–F; X – неперевiрений)	

☞ piktограма захисту від механічних ризиків; ☞ знак відповідності; ☞ piktограма інформації

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ: Рукавички не виставляйте під променистого тепла, органічних розчинників та їх парам, мастям, жирів, мінеральних олій, їхніх речовин і води. Не підходять для зварювання і для роботи з агресивними хімічними речовинами, гострим або гарячими предметами з температурою понад 50 °С. Бруд видалити щіткою. Рукавички не можна прати і хімічно чистити.

ЗБЕРІГАННЯ: В сухому місці, подаль від прямих сонячних променів, при кімнатній температурі.

УВАГА: Рукавички заборонено використовувати там, де існує ризик захоплення рухомими частинами машини.

ВИБРОНИК: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

НАЗВА	МАТЕРІАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ДОСТУПНІ РОЗМІРИ
BLADE	поліефірний трикотаж мочаний у латексі		✓	2121X	7–11

Завва про відповідність для скачування на www.ardon.cz. На кожній парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON s.r.o./торгова марка ARDON®), позначення типу й категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавички.

NOTICE D'UTILISATION

BLADE

FR

UTILISATION : Gants de catégorie I – équipement de protection individuelle simple contre des risques minimaux dont les effets peuvent être prévus à temps par l'utilisateur (gants jardinière), marqué CAT I.

Gants de catégorie II – protection contre des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388 :

Résistance contre l'attrition :	A (1–4; X – non éprouvée)	▲▲ - Marque de conformité Serbie
Résistance contre les coupes :	B (1–5; X – non éprouvée)	▼ - la marque de conformité de l'Ukraine
Résistance contre d'autres déchirures :	C (1–4; X – non éprouvée)	
Résistance contre le transperçement :	D (1–4; X – non éprouvée)	
Résistance à la coupure TDM :	E (A–F; X – non éprouvée)	

☞ pictogramme de résistance contre des risques mécaniques; ☞ Marque de conformité; ☞ pictogramme d'information

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN : N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Ils ne conviennent pas au soudage ni à la manipulation de substances chimiques agressives, des objets tranchants ou chauds d'une température supérieure à 50 °C. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

STOCKAGE : Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

AVERTISSEMENT : Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

FABRICANT : ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NOM	MATÉRIAU	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	TAILLES DISPONIBLES
BLADE	tricot: 100% polyester (m); enduction: latex		✓	2121X	7–11

Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz. Chaque paire de gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.

GEbruIKSAANWIJZING

BLADE

NL

GEbruIK: Handschoenen van categorie I – zijn een eenvoudig persoonlijk beschermingsmiddel dat beschermt tegen minimale risico's, waarvan de gevolgen door de gebruiker tijdig kunnen worden voorspeld (tuinhandchoenen), aangeduid als CAT I.

Handschoenen van categorie II – bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.

BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:

Schuurveerstand:	A (1–4; X – onbeproefd)	▲▲ - het conformiteitsmerkteken van Servië
Snijveerstand:	B (1–5; X – onbeproefd)	▼ - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne
Scheurveerstand:	C (1–4; X – onbeproefd)	
Perforatieveerstand:	D (1–4; X – onbeproefd)	
Snijsveerstand TDM:	E (A–F; X – onbeproefd)	

☞ pictogram bescherming tegen mechanische risico's; ☞ merkteken van overeenstemming; ☞ pictogram informatie

ONDERHOUDSINSTRUCTIES: Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, legen water, handschoenen zijn niet geschikt voor lassen en het hanteren van agressieve chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen met een temperatuur boven 50 °C. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

BEWAAREN: In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

WAARSCHUWING: De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

FABRIKANT: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAAM	MATERIAAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	BESCHIKBARE MATEN
BLADE	breiwerk: 100% polyester; coating: latex		✓	2121X	7–11

Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON s.r.o./merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

KULLANIM TALIMATLARI

BLADE

TUR

KULLANIM: Kategori I eldiven - Bu eldiven, kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, koruma sağlamak amacıyla tasarlanmış temel kişisel koruyucu donanımdır (bahçe eldiveni), CAT I olarak etiketlenir.

Kategori II eldiven - mekanik tehlikelere karşı el koruma, EN 388 ve CAT II olarak etiketlenir.

EN 388 STANDARDINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:

Aşınmaya karşı dayanıklılık:	A (1–4; X – denenmemiş)	▲▲ - Uygunluk işareti Sırbistan
Kesiklere karşı dayanıklılık:	B (1–5; X – denenmemiş)	▼ - Ukrayna'nın uygunluk işareti
Yırtılmaya karşı dayanıklılık:	C (1–4; X – denenmemiş)	
Delinmeye karşı dayanıklılık:	D (1–4; X – denenmemiş)	
Direnc TDM kesim:	E (A–F; X – denenmemiş)	

☞ mekanik tehlikelere karşı koruma sembolü; ☞ uygunluk işareti; ☞ bilgi sembolü

BAKIM TALİMATLARI: Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücüler ve onların buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddele ve suya maruz bırakmayın. Eldivenler kaynak yapmak veya güçlü kimyasallar, keskin veya 50 °C'den yüksek sıcaklıkları nesnelerle çalışmak için uygun değildir. Kirli gidermek için bir fırça kullanın. Eldivenleri yıkamayı veya kuru temizleme işlemi uygulamayın.

SAKLAMA: Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kuru bir yerde muhafaza edin.

UYARI: Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

İRDİT: ARDON s. r. o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

AD	MALZEME	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MEVCUT BEDENLER
BLADE	polyester örgü, lateks köpüğüne daldırılarak kaplanmış		✓	2121X	7-11

Uygunluk beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. Ürün üzerindek CE işareti, ürünün bu standartta uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave edilecek özelliklerini gösteren semboller.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ПРИМЕНЕНІЮ

BLADE

RU

ПРИМЕНЕНИЕ: Перчатки категории I – являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть своевременно предсказаны пользователем (садовые перчатки).

На перчатки нанесена маркировка CAT I.

Перчатки категории II – защита рук от механических рисков. На перчатки нанесена пиктограмма стандарта EN 388 и CAT II.

СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:

Устойчивость к истиранию:	A (1–4; X – непроверенный)	▲▲ - Знак соответствия Сербия
Устойчивость к разрезам:	B (1–5; X – непроверенный)	▼ - знак соответствия Украины
Устойчивость к последующим разрывам:	C (1–4; X – непроверенный)	
Устойчивость к проколам:	D (1–4; X – непроверенный)	
Открытое сопротивление TDM:	E (A–F; X – непроверенный)	

☞ пиктограмма защиты от механических рисков; ☞ знак соответствия; ☞ пиктограмма информации

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ: Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустика и воды. Перчатки не подходят для сварки или манипулиций с агрессивными химическими веществами, острыми или горячими предметами температурой более 50 °C. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.

ХРАНЕНИЕ: В сухом месте, удален от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

НАЗВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ДОСТУПНЫЕ РАЗМЕРЫ
BLADE	полиэстеровый трикотаж с покрытием из латекса		✓	2121X	7–11

Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.

UDHËZIMET E PËRDORIMIT

BLADE

SQ

PËRDORIMI: Doreza të kategorisë I – Këto doreza janë pajisje mbrojtëse personale bazë, të dizenuara për t'ju mbrojtur ndaj rrezeve minimale me pasojë që mund të parashikohen lehtësisht nga përdoruesi (doreza kopshtarie), të etiketuara CAT I.

Doreza të kategorisë II - mbrojtje për duart ndaj rrezeve mekanike, të etiketuara EN 388 dhe CAT II.

NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:

Rezistenca ndaj gërryerjes:	A (1–4; X – i paprovuar)	▲▲ - Përputhshmëria shënon Serbinë
Rezistenca ndaj prerjes:	B (1–5; X – i paprovuar)	▼ - shenjë e konformitetit të Ukrainës
Rezistenca ndaj grisjes:	C (1–4; X – i paprovuar)	
Rezistenca ndaj shpimit:	D (1–4; X – i paprovuar)	
Prtni rezistenca TDM:	E (A–F; X – i paprovuar)	

☞ simboli për mbrojtjen ndaj rrezeve mekanike; ☞ shenja e pajtueshmërisë; ☞ simboli i informacionit

UDHËZIMET E KËRDJESIT: Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxehtësisë me rrezatim, tretësive organike dhe ajurave të tyre, yndyrës, vajrave mineralë, kaustikës dhe ujit. Dorezat nuk janë të përshtatshme për saldime ose për punë me kimikate të forta, objekte të mprehta ose të nxehta, me një temperaturë më të lartë se 50 °C. Përdorni një furcë për të hequr paraqarësit. Mos i lani dorezat në lavanderi ose në pastirm kimik.

RUAJTJA: Ruajtini në një vend të thatë, larg dritës së drejtëpërdrejtë të diellit, në temperaturë dhome.

PARALAJMËRIM: Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ka rrezik kësajpe me pjesët e lëvizshme të makinerisë.

PRODHUESI: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

EMRI	MATERIALI	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MASAT E DISPONUESHME
BLADE	thurje poliesteri e lyer me lateks		✓	2121X	7–11

Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz. Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shëtesë të dorashka.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

BLADE

ΕΛ

ΧΡΗΣΗ: Γάντια κατηγορίας Ι – Αυτά τα γάντια αποτελούν βασικό μέσο ατομικής προστασίας και είναι σχεδιασμένα να προστατεύουν από στοιχεία μηχανικής φύσεως, των οποίων οι συνέπειες είναι εύκολα να προβλεφθούν από τον χρήστη (γάντια κηπουρικής). Φέρουν σήμανση CAT I.

Γάντια κατηγορίας ΙΙ – παρόχουν προστασία από τους μηχανικούς κινδύνους, φέρουν σήμανση EN 388 κα CAT II.

ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 388:

HU

A megfellelősegi nyilatkozat letölthető itt [www.ardon.cz](#). Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON s.r.o. márkánév, ARDON®), típus (jel és termék kategória, gyártási év és hónap), CE-másítás és a megjelölt szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek. A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülés vagy hiba, és figyelemmel annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy koszos (ez a belsejére is vonatkozik), mivel ezek irritálhatják a bőrt, ezáltal dermatitist okozhatnak. Ilyen esetben forduljon a vállalati orvoshoz vagy egy bőrgyógyászhoz. A használat után vedes ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésekktől. Ha a kesztyűt többször használja, tárolja olyan módon, hogy kesztyű merevítésének belső bélése könnyedén megszáradhasson.

Nem nyilatkozunk lángvédelemről

A teljesítményszintek a kesztyű tenyérterületétől függenek.

A csomagolásból kivett kesztyűk a rájuk nyomtatott gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók. A kesztyű használati élettartama a kesztyű elhasználódásától, dörzsölődésétől függ.

FIGYELEM – EZ A TERMÉK GUMITEJET TARTALMAZHAT, MELY ALERGIA REAKCIÓT VÁLTHAT KI; TOVABBÍ INFORMACIÓERT FORDULJON A ARDON TECHNIKAI IRDÓHÁHOZ.

LT

Atitikties deklaracija galite atsisiųsti iš svetainės [www.ardon.cz](#). Kats kiekvienos pirštines poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON s.r.o./ prekes ženklas ARDON®), gaminto tipas ir kategorija, pagaminimo metai, meniu, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys tiks pirštines savybes.

Prieš naudojimą, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai ištemptas, sunaikintas arba purvintas (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokio pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos į jmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausa švepete, kad išvalytumėte nuo teršalų. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašilimas lengvai išdžiūtų. Apsauginiai parametrij galioj at pirštines delni. Piršines gali būti naudojamos išpaikuotos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštines. Pirštines galimas naudojimo laikas yra paremtas sunesiojimu ir nusitrynimu.

Mes nedeklaruojame apsaugos nuo liepsnos.

PERSPĖJIMAS – ŠIO PRODUKTO SUDĖTĮJE GALI BŪTI NATŪRALAUS LATEKSO, KURIS GALI SUKELTI ALERGINĖ REAKCIJĄ; DĖL IŠSAMESNĖS INFORMACIJOS PRAŠAU KREPĖTIS Į ARDON TECHINĮ SKYRĮJ.

LV

Atbilstības deklarācija ir pieejama lejupielādēt vietnē: [www.ardon.cz](#). Kats cimdi pāris tiek identificēti šādi: lielumam, ražotāja zīmols (ARDON s.r.o./ zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošana mēnešis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), cimdi raksturojošie simboli.

Pirms lietošanas pārbaudiet cimdus pret jebkādiem defektiem vai nepilnībām un izvairieties lietot bojātus, ļoti netīrus, nodilušus vai ar jebkādu vielu iekšēji bojātus cimdus, tas var kairināt un / vai inficēt ādu un izraisīt dermatītu. Šādā gadījumā konsultējieties ar ārstu vai dermatologu. Pēc lietošanas rūpīgi notīriet cimdus ar sausu drāni, lai noņemtu jebkādu piesārņojumu. Ja cimdi ir jālieto vairākkārtīgi, uzglabājiel cimdus šādā veidā lai iekšējais oderējums viegli izstītu. Aizsardzības parametri ir spēkā tikai uz cimdū delnas daļu. Cimdus var izmantot pēc iepakojuma ataisšinānas 5 gadus pēc izgatavošanas datuma, kas ir uzdrūkats uz cimdā. Cimdū lietošanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un nodiluma.

Mēs neizsludinām aizsardzību pret liesmu.

BRĪDINĀJUMS – ŠIS PRODUKTS VAR SATURĒT DABĪGŪ LATEKSU, KAS VAR IZSAISTĪ ALERGIŠKU REAKCIJU; PAPILDINORMĀCIJAI LŪDZU sazināties ar ARDON TEHNISKO DEPARTAMENTU.

RO

Declarația de conformitate poate fi descărcată pe [www.ardon.cz](#). Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănuși. Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a verifica dacă există defecte sau imperfecțiuni și pentru a evita prăturarea unei mănuși extrem de deteriorate, pătate, uzate sau murdare (și la interiori), indifereent de substanță. Acest lucru ar putea cauza iritații și/sau infecțare a pielii și ar putea cauza dermatită. În această situație, apelați la asistență medicală din partea medicului companiei sau contactați un dermatolog, consultați mănușile bine cu o cârpă uscată pentru a elimina orice urme de contaminare. Dacă mănușile trebuie reparate, depozitați-le în așa fel încât căptușeala interioară a suportului să se seuce cu ușurință.

Nu declaram protecția împotriva flăcării.

Nivelurile de performanță se referă la zona palmei mănușii.

Mănușile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producției, dacă imprimată pe mănușă.

Durata de viață a mănușii în utilizare se bazează pe nivelul de uzură și abraziune.

ATENȚIE – ACEST PRODUS POT CONTINE LATEX DE CAUCIUC NATURAL CARE AR PUTEA PROVOCA REACȚII ALERGICE; PENTRU INFORMAȚII SUPLEMENTARE CONTACTAȚI BIROUL TEHNIC ARDON.

SL

T izjava o skladnosti za prenos na [www.ardon.cz](#). Vsak par rokavice je sledeče označen: velikost, znamka proizvajalca (ARDON s.r.o./ blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.

Pred uporabo natančno pregledajte rokavice in se prepričajte, da so v brezhibnem stanju in da niso kakorkoli poškodovane; ne uporabljajte poškodovanih, obrabljenih, umazanih ali rokavic, na katerih so madeži (črne ali bele) snovi, saj lahko draži in/ali vname kožo in povzroči dermatitis. V takem primeru se obrnite na obratnega zdravnika ali dermatologa. Po uporabi svetujemo, da rokavice očistite s prsti za enkratno uporabo. Do ponovne uporabi jih pospravite obrnjene z notranjo stranjo navzven tako, da se notranja obloga lažje posuši.

Ne razglašamo zaščite pred plamenom.

Zaščita velja samo za dlan rokavic.

Rokavice je treba prevažati samo v originalni embalži proizvajalca. Pravilno shranjene rokavice imajo rok uporabe 5 let.

ROKAVICE MOŽE BITI Z LATEKSA, KI LAHKO POVZROČI ALERGIJSKE REAKCIJE.

SRB

Izja o skladnosti za prenos na [www.ardon.cz](#). Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

Pre upotrebu pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uverili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa lekarom ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Mi ne proglašavamo zaštitu od plamena.

Navedena zaštita se odnosi samo na dlan rukavica.

Rukavice prevoziš samo u originalnoj ambalaži proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina.

ROKAVICE MOŽE SADRŽAJ LATEKS KOJI MOŽE UZROKOVATI ALERGIJSKE REAKCIJE.

CZ

Prohlášení o shodě ke stažení na: [www.ardon.cz](#). Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic. Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani úspěšné (rovněž zevnitř) libovolnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zánětu kůže. V takovém případě vyhledejte lékařské ošetření firemního lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušit.

Ochranu proti plameni nedeklarujeme.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.

Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a odieraním.

VAROVÁNÍ: TENTO PRODUKT MŮŽE OBSAHOVAT PŘÍRODNÍ LATEX, KTERÝ MŮŽE ZPŮSOBIT ALERGICKOU REAKCI. CHCETE-LI ZÍSKAT VÍCE INFORMACÍ, KONTAKTUJTE TECHNICKÉ ODDĚLENÍ SPOLEČNOSTI ARDON.

SK

Prohlásenie o zhode k stiahnutiu na [www.ardon.cz](#). Na každom páru rukavíc je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu (ARDON s.r.o./názov značky ARDON®), označenie typu rukavíc, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavíc.

Pred použitím skontrolujte, či sa na rukavičkách nevyskytujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zaplnené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akýchkoľvek látky. Mohlo by viesť k podráždeniu alebo infekciu pokožky a vzniku dermatitidy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistíte suchým handrikom, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladujte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Ochranu proti plameňu nedeklarujeme.

Úrovne ochrany sa vzťahujú na dlaňovú oblasť rukavíc.

Rukavice sa môžu používať ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.

VÝSTRAHA – TENTO VÝROBOK MÔŽE OBSAHOVAŤ PRÍRODNÝ LATEX, KTORÝ MÔŽE SPÔSOBIŤ ALERGICKÚ REAKCIU; ĎALŠIE INFORMÁCIE VAM POSKYTNÚ TECHNICKÉ ODDelenIE SpOLČNOSTI ARDON.

PL

Deklaracja zgodności do pobrania na [www.ardon.cz](#). Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

Przed użyciem należy skontrolować rękawicę pod kątem wad lub usterek i nie nosić zniszczonych, poważnie zabrudzonych, przetrąconych lub zaplamionych (również wewnętrznie) rękawic. Może to wywołać podrażnienia i/lub zainfekować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawice należy wyczyścić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wnętrze mogło swobodnie wyschnąć.

Nie deklarujemy ochrony przed plamieniem.

Poziomy wydajności odnoszą się do obszaru dłoni na rękawicy.

Po wyjęciu z opakowania rękawice można stosować przez 5 lat po dacie produkcji, wydrukowanej na rękawicy. Cykl życia rękawicy w użyciu zależy od znośności i przetart.

OSTRZEŻENIE – TEN PRODUKT MOŻE ZAWIERAĆ NATURALNY LATEKS, KTOY MOŻE WYWOŁYWAĆ REAKCJE ALERGICZNE; ABY UZYSKAĆ DODATKOWE INFORMACJE NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DZIAŁEM TECHNICZNYM ARDON.

EN

Declaration of Conformity for download at [www.ardon.cz](#). Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

Before use, inspect the gloves for any defects

or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In such a situation, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist.

After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.

We do not declare flame protection.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only.

Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

WARNING – THIS PRODUCT MAY CONTAIN NATURAL LATEX WHICH MAY CAUSE AN ALLERGIC REACTION; FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT ARDON TECHNICAL DEPARTMENT.

DE

Konformitätserklärung zum Herunterladen unter [www.ardon.cz](#). Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.

Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte. Verunreinigungen und benutzen Sie keine veröteten, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologe oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Wir deklarieren keinen Flammenschutz.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.

Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

ACHTUNG – DIESES PRODUKT KANN LATEX AUS NATURKAUKSCHUK ENTHALTEN, WELCHES ZU ALLERGISCHEN REAKTIONEN FÜHREN KANN. FÜR WEITERE INFORMATIONEN WENDEN SIE SICH BITTE AN ARDON.

BG

Декларация за съответствие може да свалите от [www.ardon.cz](#). На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например: EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици. Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти и несъвършенства и избягвайте да носите повредени, силно замърсени, износени или замърсени (вътрешно) ръкавици от кафяво и да е субстанция, което може да раздразни и / или зарази кожата и да предизвика дерматит. В този случай потърсете лекарска помощ от фирмения лекар или се консултирайте с дерматолог. След употреба, почистете внимателно ръкавиците със суха кърпа, за да отстраните замърсяванията. Ако ръкавиците трябва да бъдат отново носени, трябва да се съхраняват по такъв начин, че да осигуряват лесно съхнене на вътрешната подплата на ръкавиците.

Ние не декларираме защита от пламък.

Защитните параметри са валидни само за дланта на ръкавиците.

Ръкавиците могат да се използват след разпоковане 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и противяването.

ВНИМАНИЕ – ТОЗИ ПРОДУКТ МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ЕСТЕТВЕН ЛАТЕКС, КОЙТО МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА АЛЕРГИЧНА РЕАКЦИЯ. ЗА ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИИ, МОЛЯ, СВЪРЖЕТЕ СЕ С ТЕХНИЧЕСКИ ОТДЕЛ НА ARDON.

HR

Izjava o skladnosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](#). Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON s.r.o./ naziv robe marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.

Prije uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uverili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Ne proglašavamo zaštitu od plamena.

Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica.

Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevoziš samo u originalnoj ambalaži proizvođača.

ROKAVICE MOŽETE SADRŽATI LATEKS KOJI MOŽE UZROKOVATI ALERGIJSKE REAKCIJE.

FR

Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](#). Chaque paire de gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants. Avant toute utilisation, examinez les gants pour détecter le moindre défaut ou toute imperfection. Evitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (également à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Nous ne déclarons pas la protection contre les flammes.

Niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.

Utiliser les gants dans un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.

La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

ATTENTION – CE PRODUIT PEUT CONTENIR DU LATEX NATUREL ET PEUT ÊTRE LA CAUSE D'ALLERGIES. POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, PRENDRE CONTACT AVEC LE SERVICE TECHNIQUE D'ARDON.

NL

Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](#). Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatienummer van de fabrikant (ARDON s.r.o./ merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevuilde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontstekingen. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Mocht de handschoenen gebruik grondig sechoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen.

De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoenen gedrukt staat.

De levensduur van de handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

Wij verklaren geen vlambeveiliging.

WAARSCHUWING – DIT PRODUCT KAN NATUURLIJKE LATEX BEVATTEN DIE ALLERGISCHE REACTIES KAN VERORZAKEN; RAADPLEEG VOOR MEER INFORMATIE DE TECHNISCHE AFDELING VAN ARDON.

